

I

- i**, *letra do alfabeto*. Formas: i (EE, 1). Contexto: «Huñ *i*. nem huñ til non passara da ley atee que todo se acabe» (EE).
- ida**, *subs.* (do part. do verbo *ir*). Acção de ir; partida; jornada. Formas: hyda (S, 2); yda (TC, 1; EE, 1). Contextos: «aquela *yda* que estes uaão a ygreia he por tapar geira» (EE); «depoys da *yda* do seu filho ao çeeo» (EE).
- idade**, *subs.* (do lat. *aetate-m*). O tempo que passou desde o nascimento. Formas: dydade (S, 1); hidade (S, 1); hydade (S, 3; C, 1; EE, 6); idade (S, 1; TC, 1); jdade (S, 5); ydade (S, 58; C, 4; EE, 10; RP, 1); ydades (EE, 1). Contextos: «na medida do comprimêto da *ydade* de Christo» (EE); «aqui põe a glosa seis *ydades*» (EE); «E como e quãdo e com quãtos e quaes e em que *idade* e com qual contriçom» (TC); «se a *ydade* ou outra cousa for em cõtrayro» (RP).
- idiota**, *subs., adj.* Formas: ydiota (S, 4; C, 1); ydiotas (S, 2).
- idólatre**, *subs., adj.* Formas: ydolatres (S, 1). Contexto: «homeçidas e fornicadores e *ydolatres* e todos mentirosos ha ssua parte ssera no laguo do foguo hardente» (S).
- idolatria**, *subs.* (do grego εἰδωλολατρεία, pelo lat. *idolatria-m*). Culto dos ídolos ou falsas divindades; aquele que adora ídolos. Formas: ydolatria (S, 5; TC, 1); EE, 4); ydolatrias (S, 1); ydollatria (EE, 7). Contextos: «agoyro nom quer outra cousa dizer saluante apostita *ydolatria* enemigo de Deus» (TC); «cõ affaagos de doões por jncrinalllos aa *ydolatria*» (EE).
- idolátria**, *subs.* O mesmo que *idólatra*. Formas: ydolatrias (EE, 2). Contexto: «Nom sejam cobiaçadores do mal: como aquelles forõ nem sejaes *ydolatrias*» (EE).
- idolátrio**, *subs.* O mesmo que *idólatra*. Formas: ydollatrio (EE, 1). Contexto: «o qual foy *ydollatrio* maligno» (EE).
- idoleiro**, *subs.* (de *ídolo*). *Idólatra*. Formas: ydoleyro (TC, 1). Contexto: «A sexta se tyrou por *ydoleyros*» (TC).
- ídolo**, *subs.* (do grego εἶδωλον). Deus falso ou imagem de um deus falso. Formas: idollos (V, 2); jdollos (V, 2); ydollo (EE, 2); ydollos (S, 2; V, 2; C, 1; EE, 16); ydolo (S, 3); ydolos (S, 1; TC, 1; EE, 1; V, 2). Contextos: «aquelle foy o primeiro *ydollo* segũdo se diz na estoria» (EE); «os saçerdotes dos *ydollos* fezerõ a ymagẽ da virgẽ que trazia o minino na faldrã» (EE); «mas morte morreras porque quiseste saber do *ydolo* hos sacretos de Deus» (TC).
- idóneo**, *adj.* (do lat. *idoneus, a, um*). Apto, capaz, adequado; honesto. Formas: ydoneo (S, 1; C, 1); ydoneos (S, 2; C, 1); ydonias (S, 1); ydonio (S, 1); ydonios (S, 1; C, 1).
- idonido**, *adj.* O mesmo que *idóneo*. Formas: ydonidos (S, 1). Contexto: «son ydiotas e ygnorãtes e rreçeben os bispados non seemdo *ydonidos* pera elles» (S).
- ignorância**, *subs.* Formas: ignorãcia (S, 1); jgnorãcia (S, 1); jgnorancia (EE, 2); ygnorãcia (EE, 2); ygnorãcia (EE, 3); ygnoramçia (S, 2; EE, 1); ygnorancia (S, 1; EE, 1); ygnorancia (S, 4; EE, 2). Contexto: «bẽ façaas emmudeçer a *ygnorancia* dos indiscretos» (EE).
- ignorância**, *subs.* O mesmo que *ignorãcia*. Formas: inorançia (S, 1); jnorãcia (S, 1; EE, 1); ynorãcia (S, 2; C, 1); ynorãcia (EE, 1); ynoramçya (S, 1); ynorançia (S, 2; C, 6; EE, 1); ynorancia (EE, 1); ynorançya (S, 2).
- ignorante**, *subs., adj.* Formas: inorante (S, 1); inorãtes (C, 1); ygnorantes (EE, 2); ygnorãte (S, 1); ygnorãtes (S, 1; EE, 1); ynogramte (S, 1). Contextos: «emsynar os *ygnorantes*» (EE); «os judeus çegados e *ygnorãtes*» (EE); «Se algũ he *ynorãte* seera ynorado» (EE).
- ignorante**, *subs., adj.* O mesmo que *ignorante*. Formas: ynorante (S, 1; C, 1); ynorantes (S, 2; C, 2); ynorãte (S, 2; EE, 1); ynorãtes (S, 2).
- ignorar**, *vb.* (do lat. *ignorare*). Desconhecer. Formas: jgnorees (EE, 1); ygnora (EE, 1); ygnorado (EE, 1); ygnorãdo (EE, 1); ygnorando (EE, 2); ygnoras (EE, 1); ygnorauã (EE, 1); ygnorauam (EE, 1); ynorado (EE, 1). Contextos: «Non queremos que *jgnorees* dos que dormem» (EE); «E *ygnorauã* a ley» (EE).
- ignoto**, *adj.* (do lat. *ignotus, a, um*). Desconhecido. Formas: jnota (C, 1). Contexto: «ca nom he cousa *jnota* aos rusticos e inorãtes» (C).
- igreja**, *subs.* (do grego ἐκκλησία, pelo lat. *ecclesia-m*). Igreja como templo, ou local de culto; igreja como comunidade de todos os fiéis. Formas: egregia (TC, 1); egreia TC, 12); egreja (EE, 1); egrejas (SG, 1); eiglesia (TC, 1); eigreia (TC, 13); eigreias (TC, 1); eygreia (TC, 12); eygreias (TC, 1); igreia (IsTC, 4); igreja (S, 5); igrejas (S, 1); jgreja (S, 11; EE, 5); jgrejas (S, 1); ygerja (S, 1); ygerjas (S, 1); ygreeja (S, 1); ygreia (S, 1; TC, 27); ygreias (TC, 3); ygreja (SG, 1; S, 339; TC, 1; V, 6; C, 98; EE, 134); ygrejas (SG, 1; S, 53; C, 61; EE, 11). Contextos: «A terceira se foy em aquelles dias a *egregia* ouuir as missas e as pregações» (TC); «comũgar nas festas de cada huñ ano asy como he mãdado pela sãcta *egreia*» (TC); «por apartamẽto da vnidade da *egreja*» (EE); «Mas nosso senhor Deus, ao qual cãta a sãta *eiglesia*, que a el he propria cousa amercear e perdoar» (TC); «E he priuado da sua graça morrẽdo em aquel pecado perde a gloria eternal a qual Deus fez

para o home, perde ainda a yrmidade da *eigreja* e os beês que se em ella fazê» (TC); «aqueles que os seruç pagãos coas *eigreias*» (TC); «Se leyxou de hir a *eygreia* aos tempos que deuera» (TC); «ca ia nom auondaria pera seruir Deus nas *eygreias* feytas symplezmente» (TC); «bê podemos logo dizer que estes fornigã cõ a sãta *igreja*» (TC); «E em nos primeyros dous anos nõ deue de emtrar na *igreja* ataa quatro anos nõ deue dofrecer» (TC); «Se stamdo na *ygreia* falou palauras ouciosas e uaãs» (TC); «absoloute pelo poder susu dyto das dyzimas das *ygreias* das quaes te nom recordas se algũas nom pagaste» (TC); «Pequey nõ ieiũado per muytas uezes as festas de Ihesu Christo nem de Sancta Maria nem os dias que a *ygreja* manda jeiũar» (TC); «Oje celebra a sancta madre *ygreja* a solempnidade do spiritu sancto» (EE); «as sete *ygrejas* que som en Asya» (EE).

igual, *subs., adj.* (do lat. *aequale-m*). Que não tem diferenças. Formas: iguaaes (TC, 2); igual (TC, 1); jgoal (S, 1); ygal (S, 1); ygoaes (S, 1); ygoal (S, 6); yguaaes (EE, 6); yguaes (S, 3); ygual (S, 3; V, 1; EE, 12); yguoaees (S, 1). Contextos: «Veemos nos aynda nas cousas corporaaes que aquella cousa que dizemos dereita, que ha todallas partes *iguaaes* e non se inclina mais da hũa parte que da outra» (TC); «Se se quis fazer *igual* das pessoas mais mayores que sy» (TC); «obediência ao superior concordia ao *ygual*» (EE); «ho padre e o filho som *yguaaes* em autoridade» (EE).

igualar, *vb.* Formas: ygalados (S, 1); ygalam (S, 1); ygualar (S, 1); ygalastete (S, 1); ygualê (S, 1); ygualado (EE, 1); yguallas (EE, 1); yguallaua (EE, 1). Contexto: «por que se punha ante que Abraham e se *yguallaua* a deus» (EE).

igualdade, *subs.* Formas: ygaldade (S, 3); ygualdade (S, 1; EE, 9). Contexto: «juntamente regnando com o padre em toda *ygualdade* segundo a deydade» (EE).

igualdar, *vb.* (José Pedro Machado fã-lo deduzir de *igualdade*; nós, todavia, propomos a formação a partir do lat. **aequalitare*, este de *aequalitas*, *atis*). Igualar. Formas: ygualdaste (TC, 1). Contexto: «Se te *ygualdaste* cõ algum melhor que ti» (TC).

igualmente, *adv.* (de *igual*). De modo igual. Formas: iguالمête (TC, 1); ygoalmente (S, 3); ygoalmête (S, 1); yualmente (EE, 2). Contextos: «quê da cõselho de matar outrem som omycidas mas nõ pecam *iguالمête*» (TC); «nê comprehêdia êteiramête ha vniuersal potencia de Christo que *yualmente* podia fãtar a multydom cõ pouco pam como cõ muito» (EE).

igualmente, *adv.* O mesmo que *igualmente*. Formas: igualmente (TC, 1). Contexto: «Sey obediente a Deus e a teu pralado, e manso a teus cõpanheyros amandoos todos *egualmente*» (TC).

iguaria, *subs.* (segundo Corominas, do cast. *golleria*). Comida refinada e apetitosa. Formas: yguaria (EE, 2; RP, 1); yguarias (EE, 4). Contextos: «este pam ou *yguaria* nom se cõuerte em o que ho come» (EE); «E ysso meesmo deues de comer boõ manjar e bõa *yguaria* com boõ vinho puro» (RP); «cõ o sal todallas *yguarias* som saborosas» (EE).

ilha, *subs.* (do lat. *insula-m*). Porção de terra rodeada de água por todos os lados. Formas: jlhas (EE, 4); ylhas (SG, 5; EE, 1). Contextos: «he dos que morã nas *jlhas* do mar» (EE); «a diuersas partes da terra firme e *ylhas*» (EE).

ilharga, *subs.* (do lat. **ilarica-m*). Região do corpo acima da anca; flanko. Formas: ylharga (EE, 2); ylhargas (EE, 2). Contextos: «E dando a Pedro na *ylharga* acordou o dizendo» (EE); «desejauã de estarlhe aas *ylhargas*» (EE).

ilicitamente, *adv.* (de *ilícito*). De modo contrário às leis. Formas: ilicitamente (TC, 1). Contexto: «Cometese ainda furtu reteêdo a cousa *ilicitamente*» (TC).

ilícito, *adj.* (do lat. *illicitus, a, um*). Ilegal, que é contra a lei. Formas: illiciço (C, 2); illiciços (C, 1); illicitus (TC, 1). Contexto: «Se as mêdigou per modos illicitus, scilicet, per promissões louuaminhas afaagos simonya ameaças» (TC).

ilustre, *adj.* (do lat. *illustre-m*). Dintinto, insigne, célebre. Formas: illustre (EE, 1). Contexto: «E porque mais excellente e *illustre* de quantas forom en todas as monarchias que ouue» (EE).

imagem, *subs.* Formas: ymagê (S, 4; EE, 8); ymageês (C, 2); ymagem (S, 6; EE, 8); ymagen (S, 1); ymagens (S, 3). Contexto: «caros porque a *ymagê* da recreaçom: carissimos pella *ymagem* da glorificaçõ» (EE).

imaginação, *subs.* (do lat. *imaginatione-m*). Capacidade de criar, evocar e representar imagens. Formas: ymagaçã (EE, 2); ymagaçam (EE, 1; RP, 1); ymagaçõ (EE, 4); ymagaçom (EE, 5); ymagaçon (S, 1). Contextos: «porque *ymagaçam* faz causa e perijgo» (RP); «a prisom forte e a dilligête guarda lhe auia causado *ymagaçõ* de seer ìpossiuel elle escapar» (EE).

imemorial, *adj.* Formas: ìmemorial (C, 1); jmmemorial (C, 1).

imortal, *adj.* Formas: ìmortal (EE, 2); immortal (EE, 4); jmmortaes (EE, 3); jmmortal (EE, 7). Contextos: «pera que mostrasse seer resucitado aa vida *immortal*» (EE); «som as

- almas dos justos *jmmortaaes*» (EE); «de eterno temporal e de *jmmortal* mortal» (EE).
- imortalidade**, *subs.* Formas: immortalidade (EE, 2); immortallidade (EE, 3); ãmortallidade (EE, 1); inmortalidade (EE, 1); jmmortalidade (EE, 2); jnmortalidade (EE, 1). Contexto: «posto que os phariseus fossen cõtrairos aos seduções na opinion da *immortalidade* da alma» (EE).
- impaciência**, *subs.* Formas: impaciencia (EE, 1). Contexto: «(seer vencido) por *impaciencia*» (EE).
- impassível**, *adj.* Formas: jmpasiuel (EE, 1). Contexto: «por que padeção na parte *jmpasiuel* foy mays que martyrio» (EE).
- impedimento**, *subs.* (do lat. *impedimentu-m*). Acto ou efeito de impedir; estorvo; obstáculo. Formas: empedimento (EE, 2); impedimêto (C, 1; RP, 1); jmpedimento (C, 2); jmpedimêtos (C, 1); jmpidimento (EE, 1). Contexto: «poêde grãde *impedimêto* aa maa influencia do çeeo» (RP).
- impedir**, *vb.* (do lat. *impedire*). Dificultar a acção; estovar. Formas: impedir (RP, 1); jmpede (C, 1); jmpedidas (C, 1); jmpedido (C, 2); jmpedidos (C, 2). Contexto: «deue reuogar e *impedir* per alguũ andar em jardijs ou em campos» (RP).
- imperfeição**, *subs.* Formas: imperfeição (EE, 1); jmperfeçam (EE, 1). Contexto: «conheçemos a deos pella *imperfeição* do entendimento» (EE).
- imperfeitamente**, *adv.* (de *imperfeito*). Formas: imperfeitamente (EE, 2); imperfeitamête (EE, 1). Contexto: «*imperfeitamête* dizemos as cousas vijndoyras» (EE).
- imperfeito**, *adj.* Formas: imperfecto (EE, 1); imperfeito (EE, 1); imperfeyta (EE, 1); imperfeyto (EE, 1); inperfeito (EE, 1); inperfeyto (S, 1). Contextos: «em outra maneira ho que se geera he *imperfecto*» (EE); «com perfeita confisson de coração, boca, e obra. Non cõ *imperfeyta* de soo a boca» (EE).
- império**, *subs.* (do lat. *imperiu-m*). Domínio, soberania sobre um conjunto de territórios. Formas: imperio (EE, 4); jmperio (S, 1; EE, 6); jnperio (EE, 2).
- império**, *subs.* O mesmo que *império*. Formas: emperio (EE, 2; V, 10); êperio (TC, 1). Contextos: «ho *emperio* romaão que asenhoreara todo o mundo» (EE); «leemos de huũ ermitã que uiuia no *êperio* de Cõstãtinopola» (TC).
- ímpeto**, *subs.* Formas: jmpeto (EE, 1). Contexto: «cõ grãde *jmpeto* arremeterom de cõsuũ pera elle» (EE).
- impetrar**, *vb.* Formas: impetramos (S, 1).
- impedioso**, *adj.* (de *impedir*). Que impede; impeditivo. Formas: jnpidoso (RP, 1). Contexto: «por yssõ nõ pareçe se necessário mas antes *jnpidoso*, a pestilência que veẽ per causa queẽte ameude se acreçenta» (RP).
- impiedoso**, *adj.* Formas: jmpijdosos (EE, 1). Contexto: «hodie e maas vôtades e desejos *jmpijdosos*» (EE).
- importar**, *vb.* Formas: impoynhem (EE, 1). Contexto: «e por isto *impoynhem* brasphemia a Christo» (EE).
- importunidade**, *subs.* Formas: inportunidade (S, 1); jmportunidade (EE, 1); ymortunidade (EE, 1). Contexto: «O animo generoso do homẽ mays quer seer leuado cõ doçura de pallauras que com *ymportunidade*».
- importuno**, *adj.* Formas: ãportuna (EE, 1). Contexto: «ẽpero porque esta viuua *ãportuna* eu a vingarey» (EE).
- imposição**, *subs.* (do lat. *impositione-m*). Determinação; ordem. Formas: êpusições (TC, 1); imposiçam (SG, 1); inposyçom (S, 1). Contexto: «asy como os reys e os senhores que usurpã as dizimas ou as cousas alheas ou os que poẽ *êpusições* e foros ã suas terras que sã cõtra o derecho» (TC).
- impossível**, *adj.* (do lat. *impossibile-m*). Que não é possível; irrealizável. Formas: imposiuel (EE, 5); imposyuel (EE, 1); ãpossiuel (EE, 1); ãpossiues (EE, 1); ãpossyuel (EE, 1); jmposiuel (EE, 5); jnposiuel (EE, 1). Contextos: «a prisom forte e a dilligête guarda lhe auia causado ymagnaçõ de seer *ãpossiuel* elle escapar» (EE); «quaaes quer cousas *ãpossiues* aos homeẽs son possiues a deus» (EE).
- impotência**, *subs.* (do lat. *impotentia-m*). Incapacidade; impossibilidade. Formas: inpotência (S, 1); ãpotência (S, 1); jnpotência (S, 1).
- impotente**, *adj.* (do lat. *impotente-m*). Que tem incapacidade sexual; dãbil; fraco. Formas: inpotête (S, 3).
- impressão**, *subs.* (do lat. *impressione-m*). Acto ou efeito de imprimir; marca; vestígio; influência. Formas: empresam (RP, 1); êpressam (RP, 1); jmpressam (1). Contextos: «ha *empresam* do aar corrõpe os spiritos vitaes» (RP); «por ha *êpressam* dos çeos corrõpe ho aar» (RP); «quando da *jmpressam* celestial corrõpête ho aar» (RP).
- imprimir**, *vb.* (do lat. *imprimere*). Deixar gravado por meio de pressão; influir. Formas: empreso (S, 1); emprime (S, 2); emprimida (V, 1; EE, 1); enpreso (S, 1); êpreme (S, 1); êpremydo (S, 1); inpreso (S, 1); jmpresso (C, 1); jmpreme (C, 2). Contexto: «E foy a suso dicta obra *emprimida* e trelladada em lingoajen portugues» (EE).
- impropriamente**, *adv.* (de *impróprio*). Formas: inpropiamête (S, 1).
- impugnar**, *vb.* (do lat. *impugnare*). Contestar; refutar; combater. Formas: inpugnã (S, 1);

- impugnãdo** (EE, 1); **inpugney** (S, 1). Contexto: «(a disputar com Esteuã.) *impugnãdo* a ffe cõ pallauras quãto podiam» (EE).
- impunar**, *vb.* O mesmo que *impugnar*. Formas: *impunaste* (S, 1); *inpunar* (S, 1).
- imputar**, *vb.* (do lat. *imputare*). Atribuir a alguém a culpa. Formas: *imputauã* (EE, 1). Contexto: «*imputauã* a artes do diabo» (EE).
- imunidade**, *subs.* (do lat. *immunitate-m*). Dispensa; isenção. Formas: *inunidades* (S, 1).
- inãbil**, *adj.* (do lat. *inhabile-m*). Incapaz. Formas: *inhabilles* (C, 1).
- incendiário**, *subs.* (do lat. *incendiariu-m*). O que incendeia. Formas: *incẽdario* (C, 1).
- incenso**, *subs.* (do lat. *incensu-m*). Substância resinosa e aromática que se queima em cerimónias religiosas. Formas: *ẽçẽço* (EE, 1); *ẽçenso* (S, 1); *emçẽço* (EE, 1); *emçenço* (EE, 4); *ençẽço* (EE, 2); *encenço* (EE, 2); *ençenço* (S, 1); *encenso* (EE, 1); *ençenso* (S, 1); *ençẽsso* (S, 1). Contextos: «ouro, e *emçẽço*, e mirra»; «offereçerlhe *ençẽço* digno en cheyro de suauidade» (EE); «E tal aruore he a uirgẽ nossa senhora cujo filho como *ẽçẽço* no fogo da payxam foy queimado» (EE).
- incerto**, *adj.* (do lat. *incertus, a, um*). Que não é certo; duvidoso; contingente. Formas: *ĩçerto* (EE, 1). Contexto: «e o que sobeja nos he *ĩçerto*» (EE).
- incesto**, *subs.* (do lat. *incestu-m*). União sexual ilícita entre parentes por consanguinidade ou afinidade. Formas: *ĩcestu* (TC, 1); *imcesto* (TC, 1); *imcestu* (TC, 1); *incesto* (S, 1; TC, 1); *inçesto* (S, 5; C, 1); *incestu* (S, 1); *inçestu* (S, 1); *inçesto* (S, 1); *inçestu* (C, 1). Contextos: «e asy este mudamẽto deste *ĩcestu* o faz moor» (TC); «Adulterio he cõ molher casada. *Imcesto* he com parẽta» (TC); «asy como dizemos fornizio que he pecado mortal empero se for cõ parẽta he *imcestu*» (TC); «Se *incesto* que he con parenta ou con cunhada carnal, ou spritual ou com pesoa religiosa» (TC).
- inchamento**, *subs.* (de *inchar*). Acto ou efeito de inchar, inchaço; dilatação; vaidade, emproamento. Formas: *inchamento* (TC, 1; RP, 1); *inchamẽto* (RP, 1). Contexto: «todos aqueles uaã e pecam mortalmente hos quaes cõ estulticia e soberba e *inchamento* de uoõtade brasfemã» (TC); «grãde *inchamento* tras apodrentamento dos humores» (RP); «todo ho *inchamẽto* do ventre que veẽ per muyto comer» (RP).
- inchar**, *vb.* (do lat. *inflare*). Dilatar; fazer aumentar de volume. Formas: *incha* (EE, 2); *inchado* (RP, 1). Contexto: «A caridade nõ ha enueja, non faz mal, non se *incha*» (TC); «Do sul he vẽto *inchado* e agraua o ouuido fere o coraçã» (RP).
- inclinação**, *subs.* (do lat. *inclinacione-m*). Acto ou efeito de inclinar; tendência; propensão. Formas: *inclinaçom* (S, 1; EE, 1); *inclinaçoões* (EE, 1); *incrinaçõ* (S, 1); *jnclinaçõ* (EE, 1). Contextos: «a alma pella corrupçam da carne e *inclinaçom* continuamente deçe da perfeçam ao mal» (EE); «vossa senhoria seja de seu tan arrayada e guarneçida de tantas e tam nobres *inclinaçoões*» (EE).
- inclinãr**, *vb.* (do lat. *inclinare*). Pender, tender. Formas: *ĩclinado* (TC, 1; EE, 1); *imclynou* (S, 1); *inclina* (S, 3; TC, 1; EE, 3); *inclinã* (EE, 1); *inclinada* (S, 3; EE, 1); *inclinado* (S, 1; EE, 2); *inclinãr* (S, 1; TC, 1; RP, 1); *inclinãse* (S, 2); *inclinãsse* (S, 2); *incline* (EE, 1); *inclinosse* (S, 1); *inclinou* (S, 1); *jmclinouse* (EE, 1); *jnclina* (EE, 3); *jnclinã* (C, 1; EE, 1); *jnclinada* (EE, 1); *jnclinado* (EE, 1); *jnclinãdo* (EE, 1); *jnclinados* (S, 2; C, 1; EE, 2); *jnclinã* (EE, 1); *jnclinar* (EE, 2); *jnclinãsse* (EE, 2); *jnclinẽ* (EE, 1); *jnclinou* (S, 1); *ynclinou* (S, 1). Contextos: «e estando desoluto e nõ *ĩclinado* ao officio diuino» (TC); «e non se *inclina* mais da hũa parte que da outra» (TC); «a santa escriptura pello mays ã cada logar nos *inclina* a obras de misericordia» (EE); «em nenhũa maneyra nem por nenhũa rezom nõ se *inclinãr* mais a hũa parte que a outra» (TC); «se deue o homẽ de afastar do mal e *inclinãr* se ao bẽ» (RP); «nas suas epistollas se esforça *jnclinar* aos homeẽs ao amor fraternal» (EE).
- inclusive**, *adv.* Formas: *inclusive* (S, 1).
- incompreensível**, *adj.* Formas: *incomprehensyues* (EE, 1); *incomprehensyues* (EE, 1); *incõprehensyuees* (EE, 1). Contexto: «quã *incomprehensyues* som seus juyzos» (EE).
- inconstância**, *subs.* Formas: *incõstãncia* (S, 1); *incõstãncia* (S, 1).
- incontinência**, *subs.* Formas: *incontinẽcia* (EE, 1). Contexto: «he forçado muytas vezes de proueer estes tempos por remediarem a *incontinẽcia*» (EE).
- incorruptível**, *adj.* Formas: *jmcorruptiuees* (EE, 1). Contexto: «(estabelleçeo os çeeos com prudẽcia) que som *jmcorruptiuees*» (EE).
- incredulidade**, *subs.* Formas: *incredullidade* (EE, 5); *jncredulidade* (EE, 1); *jncredullidade* (EE, 4). Contextos: «porque sua *incredullidade* e duuida mereçia que Christo lhes cõfirmasse ho conheçimẽto do corpo seu» (EE); «Pois claramente demostra este presidẽte sua *jncredullidade*» (EE).
- incrédulo**, *subs., adj.* Formas: *incredullo* (EE, 1); *jncredullas* (EE, 1); *jncredullos* (EE, 2). Contextos: «nõ queiras seer *incredullo* mais fiel» (EE); «A terçeyra que som *jncredullas* e

- feitiçeras» (EE); «aos phariseus e judeus e *jncredullos*» (EE).
- incrente**, *subs.* Formas: increntes (EE, 1). Contexto: «eran *increntes* e zombauam de Christo» (EE).
- increpação**, *subs.* Formas: increpaçon (S, 1).
- increpar**, *vb.* Formas: increpar (S, 1).
- incrêu**, *subs., adj.* (do lat. *incredulu-m*). Incrédulo, aquele que não acredita. Formas: increos (S, 2).
- incriado**, *adj.* Formas: increada (EE, 1); jncreada (EE, 1). Contextos: «(Por quanto deos he caridade.) *increada*» (EE); «sabedoria *jncreada* e creada» (EE).
- incrinar**, *vb.* O mesmo que *inclinare*. Formas: incrinada (S, 1); incrinãdosse (S, 1); incrinar (S, 2); incrinase (S, 1); incrinasse (S, 1); incrynada (S, 1); incrynase (S, 1); jncrinallos (EE, 1); jncrinar (S, 1).
- incrudir**, *vb.* O mesmo que *includere*. Formas: incruide (S, 1).
- indevidamente**, *adv.* (de *indevido*). Formas: indeuidamête (EE, 1). Contextos: «segundo a dignidade ou prellatura *indeuidamête* desejava como Lucifer» (EE).
- índex**, *subs.* Formas: yndex (S, 1); indices (S, 1).
- indição**, *subs.* Formas: ãdiçõ (EE, 6); indiçam (EE, 1); indiçõ (EE, 20); indiçom (EE, 40); indiçon (EE, 4); indiçoões (EE, 1); jndiçõ (EE, 16); jndiçom (EE, 17). Contextos: «aas vezes se sooe chamar *indiçom* ao curso de xv. annos» (EE); «E ainda en ho dia de oje contam por *indiçoões* em muytas terras» (EE).
- indicativo**, *adj.* Formas: indicatiuo (S, 1).
- indignação**, *subs.* Formas: indinaçom (S, 1).
- indignamente**, *adv.* (de *indigno*). Formas: indignamente (EE, 3); indignamête (S, 1; EE, 2); jndignamente (EE, 1); jndiuidamente (EE, 2). Contexto: «qualquer que comer o pam ou beber ho calez do senhor *indignamente* culpado seera do corpo e sangue do senhor» (EE).
- indigno**, *subs., adj.* Formas: ãdigno (EE, 2); indigna (EE, 1); indigno (S, 3); indignos (S, 5; EE, 1); indygnos (S, 1); jndigno (EE, 1); jndignos (S, 1; EE, 3); jndygnos (S, 1). Contextos: «se reputaua *jndigno* de seer discipollo depouys que tres vezes negou Christo» (EE); «ca deuẽ os *jndignos* seer emgeitados» (EE).
- indino**, *subs., adj.* O mesmo que *indigno*. Formas: indino (S, 1).
- indirançar**, *vb.* (talvez do lat. *induratio, onis*, este de *indurare*). O mesmo que *endurecer*. Formas: jndirãçe (RP, 1). Contexto: «porque assi *jndirãçe* as cousas de dentro» (RP).
- indiscretamente**, *adv.* (de *indiscreto*). Formas: indiscretamête (S, 1).
- indiscreto**, *subs., adj.* Formas: indiscretas (EE, 6); indiscreto (EE, 1); indiscretos (EE, 4); jndiscretos (EE, 2). Contextos: «E as çinquo dellas erã *indiscretas*» (EE); «bẽ façaas emmudeçer a ygnorancia dos *indiscretos*» (EE).
- indisposição**, *subs.* (de *in* + *disposição*). Incómodo físico; mal-estar. Formas: jndisposiçã (RP, 1). Contexto: «se êpeçonhẽta os corpos da *jndisposiçã* ou da maa desposiçã dos çeos» (RP).
- indiviso**, *adj.* Formas: jndiuiskas (EE, 1). Contexto: «as obras da trindade som *jndiuiskas*» (EE).
- indumento**, *subs.* Formas: induymento (S, 1).
- indulgência**, *subs.* Formas: indulgençia (S, 2); indulgençias (S, 1); jndulgẽçia (C, 1); jndulgẽçia (EE, 1). Contexto: «gaanha vinte dias de *jndulgẽçia*» (EE).
- indústria**, *subs.* Formas: industria (S, 3; EE, 1); jndustrias (EE, 1). Contextos: «non podia seer por *industria* humana» (EE); «elles nõ curauã do seruiço de deus mas de esfollar ho pouou por *jndustrias* muy cuydadas» (EE).
- indutivo**, *adj.* Formas: indutiuas (S, 1).
- induzidor**, *subs.* Formas: êduzidores (S, 1); induzidores (S, 1).
- induzimento**, *subs.* (de *induzir*). Formas: emduzimêto (S, 1); enduzimêto (S, 1); induzimêto (S, 2).
- induzir**, *vb.* (do lat. *inducere*). Convencer, conduzir, fazer levar. Formas: êduzidos (S, 1); êduzy (S, 1); emduzen (S, 1); enduzẽ (S, 1); enduzia (S, 1); enduzio (S, 1); enduzir (S, 2); enduzise (S, 1); enduzissem (S, 1); ãduzẽ (EE, 1); induze (S, 2; EE, 1); induzia (S, 1); induzidos (S, 2); induzindo (S, 1; EE, 1); induzindovos (EE, 1); induzir (S, 4; EE, 2); jnduze (EE, 4); jnduzem (EE, 1); jnduzido (EE, 1); jnduzir (S, 1; EE, 1). Contextos: «com amoestamêto da caridade *induzindovos* (em vaão a graça etc.)» (EE); «querendo nos por isto *jnduzir* aa compaixõ dos proximos» (EE).
- infame**, *adj.* (do lat. *infame-m*). Mal afamado, desacreditado. Formas: infames (S, 2); jnfames (C, 1).
- infâmia**, *subs.* Formas: infamia (S, 1); infamia (EE, 2); jnfamia (S, 1); jnfamya (EE, 1). Contexto: «Por *infamia* e boã fama, como enganadores e verdadeiros» (EE).
- infante**, *subs.* Formas: jnfante (C, 1; EE, 1). Contexto: «acharees o *jnfante* emburilhado em panos» (EE).
- infeição**, *subs.* O mesmo que *infecção*. Formas: jnfeiçom (EE, 1). Contexto: «dos diaboos por *jnfeiçom* dos viçios».
- inferior**, *adj.* do lat. *inferiore-m*. Situado abaixo de. Formas: inferior (S, 2); inferiores

- (S, 5); inferior (S, 1; RP, 4). Contexto: «e as vezes proçede da rayz *inferior*» (RP).
- infirmidade**, *subs.* O mesmo que *enfermidade*. Formas: enfermidade (S, 3); enfermidades (S, 1).
- infernal**, *adj.* Formas: ãferral (EE, 1); infernaes (EE, 1); infernal (EE, 1). Contextos: «em o fogo *infernal* paray mentes» (EE); «cõ que os porcos *infernaes* paçem» (EE).
- inferno**, *subs.* (do lat. tardio *infernu-m*, divergente do adj. *inferus*, inferior). Lugar destinado ao supplicio das almas dos pecadores que não se arrependeram. Formas: ãferno (TC, 1; EE, 7); inferno (S, 24); inferno (TC, 14; V, 1; EE, 37); infernos (S, 5; TC, 2; V, 1; EE, 1); infferno (S, 1); jmferno (EE, 3); jnferno (S, 4; C, 1; EE, 26); jnfernos (S, 1; C, 1; EE, 3). Contextos: «qualquer que lhe disser loucu culpado sera da pena do *ãferno*» (TC); «con violencia o arrebatã assy meesmo no *ãferno*» (EE); «Bem asi am de reter os diaboos as suas almas em as penas do *inferno* e uerõ so telas» (TC); «O quarto he: Creer que descêdeo aos *infernos*» (TC); «deçendendo aos *jnfernos*» (EE).
- inferno**, *subs.* O mesmo que *inferno*. Formas: ãferno (EE, 1).
- infiçionar**, *vb.* O mesmo que *infeccionar*. Formas: infiçiada (S, 1).
- infidelidade**, *subs.* Formas: ãfidelidade (EE, 1); jnfidellidade (EE, 3). Contexto: «os çegos das treuas da *jnfidellidade* nõ ho conheçem» (EE).
- infiel**, *subs., adj.* Formas: ãfiees (EE, 2); inffiees (SG, 1); infiees (S, 2; C, 1; EE, 3); infieis (EE, 4); infies (EE, 1); jmfiées (EE, 1); jnfiées (EE, 6); jnfiel (C, 1; EE, 2). Contextos: «(os homeês) .s. carnaaes e *ãfiees* os quaaes por odio disserõ doestos no rostro» (EE); «mais grauemête peca o christaõ que o *ãfiel*» (EE); «por quãto em ysto pareçem aos *jmfiées* que nõ teem esperança» (EE).
- infiel**, *subs., adj.* O mesmo que *ãfiel*. Formas: ãfiel (S, 1); emfees (S, 1); emfiées (S, 1); enfiees (S, 2); enfiel (S, 3).
- infundamente**, *adv.* (de *ãfindo*). Formas: infijndamente (EE, 1). Contexto: «Porque os maaos *infijndamente* ajam mais frialdade» (EE).
- ãfindo**, *adj.* Formas: ãfijnda (EE, 1); ãfijndo (EE, 1); infijndo (EE, 2); infijndos (EE, 2); jmfymdo (EE, 1); jnfijnda (EE, 2); jnfijndo (EE, 1); jnfijndos (EE, 1). Contextos: «demonstrar sua *ãfijnda* sabedoria» (EE); «Ca em o çeeo da ao homê bem *ãfijndo*» (EE); «elle chamando a ajuda de deus matou *ãfijndos*» (EE).
- infinito**, *adj.* Formas: infinita (S, 2); jnfinitos (S, 1).
- infirmidade**, *subs.* O mesmo que *enfermidade*. Formas: enfermidade (S, 2; EE, 5; RP, 1); enfermidades (EE, 3; RP, 1); jmfirmitades (C, 1); jnfirmitade (C, 1; RP, 2); jnfirmitades (S, 1; C, 1; RP, 1); jnfirmydade (EE, 1). Contextos: «nos dias dos sabbados e das outras festas saaua os gafos e os paraliticos e os tolheytos e as outras *ãfirmitades*» (TC); «pella *ãfirmitade* de vossa carne» (EE); Contextos: «que nõguê nõ tema morte, sem teer *ãfirmitade* pestilencial» (RP); «taaes *ãfirmitades* pestilenciaaes sam cõtagiosas» (RP); «deus de notar que os corpos mays despostos a *ãfirmitade* e a morte sam os corpos quêtes» (RP); Se taaes *ãfirmitades* pestilêçiaes sam cõtagiosas .s. se se apegã» (RP).
- influençia**, *subs.* (do lat. medieval *influentia-m*, este de *influens, entis*, part. pres. de *influrere*). Acto ou efeito de influir; acção que uma pessoa ou coisa exerce sobre outra. Formas: influencia (RP, 1); jnfluença (EE, 1; RP, 1). Contextos: «poõe grãde impedimêto aa maa *influençia* do çeeo» (RP); «por que se apartam da *ãfluença* deste lume» (EE); «Da parte do agête quando aquella *ãfluença* sobre celestial mays dereytamente fere» (RP).
- informar**, *vb.* Formas: informa (EE, 1); informada (EE, 1); informarom (EE, 1); jnformar (EE, 1). Contextos: «era vindo a *enformar* e emsynar nos»; «e o *informa* dizendo» (EE); «para *jnformar* ao pouoo com preegações» (EE).
- infundir**, *vb.* Formas: infũdem (EE, 1); infunde (EE, 2); infundida (EE, 1); infundido (EE, 1); jnfundida (EE, 2); jnfundyo (EE, 1). Contextos: «entom tambem se lhe *infũdem* todallas virtudes»; «no qual se trauta do amor que deus nos *jnfundyo*».
- infusão**, *subs.* Formas: infusam (EE, 1); infusom (EE, 1). Contextos: «por *infusam* de graça»; «por *infusom* de graça» (EE).
- infuso**, *adj.* infusa (S, 1; EE, 1). Contexto: «(justificados) por justiça *infusa*» (EE).
- ingenho**, *subs.* O mesmo que *engenho*. Formas: jngenho (S, 1).
- ingratidão**, *subs.* Formas: ingraticom (EE, 1); jngraticom (EE, 1). Contexto: «a *jngraticom* agraua o pecado do que torna a cayr» (EE).
- inimigo**, *subs., adj.* (do lat. *inimicus, a, um*). Adversário. Formas: emigos (S, 1); ãmigo (S, 1; TC, 1); ãmigos (S, 1); ãmiigo (TC, 2); ãmiigos (TC, 1); ãmiigo (EE, 1); emijgos (S, 1); ãmiigos (S, 4); emmigo (TC, 1); emmiigo (TC, 1); emmiigo (EE, 1); emmiigos (S, 2); emmygos (EE, 1); ãmygo (S, 1); enemygos (S, 1); enmigo (S, 1; TC, 1); enmigos (S, 1); enmiigos (S, 1); enmiigo (S, 2); enmiijos (S, 10); ãmigo (EE, 1); ãmigos (EE, 4); imijgos (EE, 4); ãmijgos (EE, 4); immigos (EE, 1);

- immiigo (TC, 1); immijgo (EE, 10); immijgos (EE, 11); jmigoos (V, 2); jmigos (RP, 1); jmijgos (V, 1; EE, 2); jmmijga (EE, 1); jmmijgo (C, 1; EE, 6); jmmijgos (EE, 7); jmmijgos (EE, 1); inmijgo (EE, 1); inmijgos (EE, 5); jnmigos (V, 2); jnmigos (EE, 1); jnmijgos (EE, 3); ynimigo (S, 1). Contextos: «nê per o diaboo ca *êmigo* he de todo o linagê humanal» (TC); «nom lhe obedeeças ca nê he teu padre, mais teu *êmigo* mortal que te quer tolher a uida» (TC); «Aparelhade os uossos corações para seruir a Deus e liurar uos ha das mãos dos uossos *êmigos*» (TC); «sayba e seia certo que arenegou a fe de Ihesu Christo, e feyto pagaão e apostita *emmigo* de Deus» (TC); «digamus que o ha do diaaboo *emmiigo* he de todo o linhagê humanal» (TC); «agoyro nom quer outra cousa dizer saluante apostita ydolatria *enmigo* de Deus» (TC); «do *que* semeou trigo e sobre veo o seu *imigo*» (EE); «murmurar de totalas cousas que uee asenhoramêto do *immiigo*» (TC); «torna e aperta fortemête ao *immijgo*» (EE); «como ho Rey vencedor ao rey *Immijgo*» (EE); «A morte se ensanha ha çidade se filha e toma dos *jmigos*» (RP).
- inimizade**, *subs.* O mesmoque *inimizade*. Formas: ãmizidade (EE, 1); immizidades (EE, 1); jmmizidades (EE, 1); jmmizidade (EE, 2); jmmizidades (EE, 1); jnmizidade (S, 1).
- iniquidade**, *subs.* Formas: iniquidade (EE, 1). Contexto: «mayor he minha *iniquidade* que tua misericórdia» (EE).
- iniquo**, *adj.* Formas: iniquos (EE, 1). Contexto: «(Os pensamentos) .s. *iniquos*, os quaaes tijnhã contra elle» (EE).
- injúria**, *subs.* (do lat. *iniuria-m*). Ofensa, insulto. Formas: ãiuria (S, 1; TC, 1); êjuria (S, 3); êjurias (S, 1); emiurias (TC, 2); emjurias (EE, 1); emjurya (S, 1); eniurias (TC, 1); enjuria (S, 3); enjurias (S, 1); ãjuria (EE, 1); ãjurias (C, 1); iniuria (EE, 1); iniurias (TC, 1); injuria (S, 8; EE, 5); injurias (S, 9; EE, 3); injurya (S, 1); jmjurias (EE, 1); jnjuria (S, 1; C, 2; EE, 3); jnjurias (C, 2; EE, 6). Contextos: «Cõtra este precepto peca todo aquele que faz a outrê que lhe diga ou faça *êiuria*» (TC); «comfese se deste pecado se foy toruado cõtra seu proximo dizemdolhe *emiurias* ou doestos» (TC); «Mais fyzeles per muytas uezes muytos noios e *eniurias* e muytos pesares» (EE); «ca por jsto se faz *ãjuria* a alguum» (EE); «Se o scamdalizou per aroydos ou per doestos ou per outras *iniurias*» (TC); «outros sofrirõ *injurias* e açoutes» (EE).
- injuriar**, *vb.* Formas: êjuriar (C, 1); iniuriado (EE, 1); injuriado (EE, 1); injuriar (S, 1); injuriarõ (S, 1); jnjorian (S, 1); jnjuriado (EE, 1). Contexto: «quãdo era *injuriado* non dizia mal» (EE).
- injurioso**, *adj.* (do lat. *iniuriosus, a, um*). Ofensivo, insultuoso. Formas: ãiuriosas (TC, 1); êjuriosas (S, 1); êjurioussas (S, 1); enjurioussa (S, 1); injuriosas (EE, 1); jnjuriosas (S, 1; EE, 1); jnjurioso (EE, 1). Contextos: «Cõtra este precepto uay todo aquele que a seu padre ou a sua madre diz palauras *êiuriosas*» (TC); «quãto a pallauras *injuriosas*» (EE); «cõ o proximo aynda *jnjurioso*» (EE).
- injustamente**, *adv.* Formas: iniustamente (S, 1; EE, 2); injustamête (S, 2; EE, 2); jnjustamente (EE, 1). Contexto: «Empero fazendo isto non faz *injustamente*» (EE).
- injustiça**, *subs.* Formas: injustiça (S, 2); jnjustiça (S, 1).
- injusto**, *subs., adj.* (do lat. *iniustus, a, um*). Contrário à justiça. Formas: enjusta (S, 1); ãjustos (EE, 1); iniusta (TC, 1); injustas (EE, 1); injusto (S, 1); injustos (EE, 1); jnjusta (EE, 2); jnjustos (EE, 2). Contextos: «como empero fossê ãjustos» (EE); «porque tal obra como esta he *iniusta* pera se fazer» (TC); «restituir as cousas *injustas*» (EE); «*Injustos* som os *que* dãpnã as pessoas delles» (EE); «nom som como os outros homeês roubadores *jnjustos*, adulteros» (EE).
- inobediência**, *subs.* Formas: inobediencia (S, 1); inobediência (S, 2).
- inocência**, *subs.* Formas: innocencia (S, 1); innoçencia (EE, 1); inocencia (S, 1); ygnoçêçia (S, 4); ygnoçêçia (EE, 1); ygnoçemçia (S, 1); ynoçêçia (S, 1); ynoçencia (C, 1). Contextos: «tiramdolhe os vistidos da graça e da immortallidade e *innoçencia*» (EE); «o homê estando em estado de *ygnocêçia* da vida de natureza» (EE).
- inocente**, *subs., adj.* (do lat. *innocente-m*). Inofensivo, sem culpa. Formas: innocentes (EE, 3); innoçentes (EE, 1); innoçêtes (EE, 1); inocente (EE, 1); inocentes (TC, 1); inoçêtes (EE, 2); ãnocêtes (EE, 1); jnnoçentes (V, 1); jnnoçête (V, 1); jnnoçêtes (V, 2; EE, 1); ynoçente (C, 1); ynoçentes (S, 1); ynoçêtes (S, 1). Contextos: «em tal soma se faz a festa dos mininos *Innocentes*» (EE); «Outrosy leese na estoria dos *inocentes* que diz» (TC); «poê a glosa que os *Inoçêtes* forõ .cxliiij. mil» (EE).
- inonesto**, *adj.* Formas: jnonestos (S, 1).
- inquirição**, *subs.* Formas: inquiriçom (EE, 1); inquryiçõ (S, 1); inquryryçõ (S, 1); jnquiriçã (EE, 1). Contexto: «por auctoridade apostolica teẽ carrego de *jnquiriçã* da heretica prauidade» (EE).
- inquisição**, *subs.* Formas: inquisiçom (S, 1).
- insibidade**, *subs.* (do lat. *insipientia-m*, loucura, parvoíce). Formas: insibidade (TC, 1). Contexto: «Item quẽ iura na cruz nõ sagrada, huã ano de peendença e se iura per *insibidade*

- ou por costrâgimento, tres anos de peêdemça» (TC).
- inspiração**, *subs.* Formas: inspiraçõ (EE, 1); inspiraçom (EE, 2); ĩspiraçam (EE, 1); jnspiraçõ (EE, 4); jnspiraçom (EE, 2); jspiraçõ (EE, 1). Contextos: «trazer assy por sua voontade por *inspiraçom*» (EE); «o qual se da aquy em vida por *jnspiraçom* de graças» (EE); «por *jspiraçõ* interior e aberta pregaçõ» (EE).
- inspirar**, *vb.* do lat. *inspirare*. Introduzir nos pulmões; incutir; originar. Formas: inspirados (EE, 2); inspirando (EE, 1); ĩspirados (EE, 1); jnspirada (EE, 1); jnspirado (RP, 1); jnspirãdo (EE, 1). Contextos: «assy també de dêtro *inspirando* o pensamento» (EE); «nõ emuiados nom *ĩspirados* por deus» (EE); ho aar *jnspirado* as vezes he peçonhêto» (RP).
- instância**, *subs.* Formas: ĩstância (EE, 1). Contexto: «aqui se mostra quãto val a *ĩstância* da oraçom» (EE).
- instante**, *subs.* Formas: instãte (EE, 2); jnstante (EE, 1). Contexto: «toda auõdãça de graça ouue do *instãte* de sua cõçepçã» (EE).
- instinto**, *subs.* Formas: instinto (S, 1).
- instituição**, *subs.* Formas: instituiçõ (S, 1); jnstituiçã (C, 1).
- instituir**, *vb.* Formas: jnstituidos (C, 2); jnstituir (C, 1); jnstituydo (S, 1); jnstituydos (C, 1); jnstituyo (C, 1).
- instrução**, *subs.* Formas: instruçõ (S, 1).
- instruir**, *vb.* Formas: instrue (S, 1); instruido (S, 1); jnstruir (S, 1); jnstruydos (S, 1).
- instrumento**, *subs.* (do lat. *instrumentu-m*). Utensilio. Formas: instrumêto (S, 1); ĩstormêto (EE, 1); jnstrumento (C, 1; EE, 1); jstrumento (EE, 2). Contextos: «desto se mostra pubrico *estormêto*» (EE); «o sacerdote he seruidor de deos e *jnstrumento* seu animado» (EE); «Se uarõ se poser com molher, cõ aquele *stormento* que soê a fazer as molheres para comprir sua maldade» (TC); «E da molher que iouuer cõ outra molher cõ aquel *estormêto* que fazê as molheres, iaiũ sete coresmas» (TC).
- integridade**, *subs.* Formas: integridade (EE, 1). Contexto: «guardando a *integridade* da carne».
- inteiramente**, *adv.* (de *inteiro*). Completamente, integralmente. Formas: emteiramente (EE, 1); emteiramête (C, 1); enteiramente (S, 3); enteiramête (S, 1; EE, 1); emteyamête (TC, 1); êteiramête (EE, 1); inteiramente (EE, 3); emteyramente (EE, 1); ĩteyamête (EE, 1); jnteiramente (EE, 1); jnteiramête (C, 3; EE, 2). Contextos: «ca non creo *emteiramête* porque creo em Christo» (EE); «por pequena que receba ali recebe o corpo de Deus *emteyamête*» (TC).
- inteiro**, *adj.* (do lat. *integer, a, um*). Formas: emteira (S, 1); emteyra (S, 2); emteyras (EE, 1); enteira (EE, 1); enteiras (S, 1); inteiro (S, 1; C, 1; EE, 1); êteira (S, 1); êteyro (S, 1); imteira (EE, 1); inteiras (EE, 1); emteyra (EE, 3); emteyro (EE, 3); jnteira (EE, 2); jnteiro (EE, 3). Contextos: «synal de *enteira* virgijndade» (EE); «por elle a natureza humana he por *jnteiro* enxalçada» (EE); «eu nom peço o pã *jnteiro*» (EE).
- intelectual**, *adj.* O mesmo que *intelectual*. Formas: êtellectuaaes (EE, 1). Contexto: «de virtudes *êtellectuaaes* e moraaes» (EE).
- inteligência**, *subs.* Formas: inteligêçia (S, 1); inteligência (S, 2); emteygmencia (S, 1).
- intenção**, *subs.* O mesmo que *intenção*. Formas: emtêçõ (S, 2); emtêçom (S, 1; TC, 4); emtêçon (S, 1); emtemçom (TC, 3); emtemçon (S, 1); emtençõ (TC, 1); emtençom (S, 4; TC, 2); emtençon (S, 1); emtêçam (EE, 1); emtêçõ (S, 7); emtêçom (S, 10; EE, 2); emtêçon (S, 17); emtêçoões (emtemçom (S, 1); emtemçon (S, 1); emtençã (EE, 1); emtençõ (S, 7); emtençom (S, 9; EE, 5); emtençon (S, 10); êteçõ (TC, 1); êtêçõ (S, 2; TC, 4); êtençõ (S, 5; EE, 1); êtençom (S, 1; TC, 1); êtençon (S, 6). Contextos: «empero que nõ ha a *emtêçom* dereyta mais daa por medo ou peita» (TC); «iulgando dereita *emtemçom* empero sem esta dicta *emtemçom* deue a confirmar com aquellas cousas que ã dereyto sã scriptas» (TC); «deue a seer dereyto e auer dereyta *emtençom* em todalas coussas que fezer e iulgar» (TC); «Item quem iaz com sua molher com *emtençõ* de fazer fylhos ou se lho ela demãda e nom tem outra maneyra, nom peca» (TC); «a *emtençom* verdadeyra enderêça e guia aas cousas de cima» (EE); «porque Deus iulga segũdo a *êteçõ*» (TC); «ueer as molheres cõ *êtêçõ* de as cobiiçar» (TC); «se o fez com cubiiça ou com pobreza, ou em iogo ou com maa *êtençom*» (TC).
- intercessor**, *subs.* O mesmo que *intercessor*. Formas: emterçessor (S, 1).
- interdito**, *subs., adj.* (do lat. *interdictu-m*). Proibição, impedimento legal; proibido, impedido; aquele que está proibido de entrar na igreja ou de participar no officio religioso. Formas: imterdicto (SG, 2); jmtredictos (SG, 1). Contextos: «seja loguo *imterdicto*» (SG); «aveer aleuãtamêto do dicto *imterdicto*» (SG).
- interesse**, *subs.* Formas: interesse (EE, 1); interesses (EE, 1); jntereses (C, 1); jnteresses (C, 1). Contextos: «pera o gaanho e *interesse* temporal» (EE); e eu em vijndo o cobraria com os *interesses*» (EE).
- interior**, *adj.* (do lat. *interiore-m*). Relativo à parte de dentro. Formas: interior (EE, 1; RP, 1); jnterior (EE, 1). Contextos: «por jspiraçõ *interior* e aberta pregaçõ» (EE); «cõ todas as

outras heruas que endereçã ho spirito *interior*» (RP); «por mouimêto *jnterior* de odio» (EE).

interpretação, *subs.* (do lat. *interpretatione-m*). Acção de explicar o sentido de alguma coisa. Formas: emtrepetaçom (TC, 1); entrepetaçõ (S, 1); jnterpetraçom (EE, 1); jnterpetraçã (EE, 1); jnterpretaçõ (EE, 1); ynterpetração (EE, 1). Contextos: E que ainda seia maa cousa aquesta mostrandolo a *emtrepetaçom* do uocauolo» (TC); «A outro as diferenças das lingoas, e outro a *jnterpetraçom* das pallauras» (EE).

interpretar, *vb.* Formas: emtrepetadas (EE, 1); interpretado (EE, 2); interpretar (S, 1); intrepetado (EE, 2); intrepetar (S, 1; EE, 1); intrepetasse (EE, 1); jnterpetra (EE, 1); jnterpetrado (EE, 3); jnterpretada (EE, 2); jnterpretado (EE, 2); jntrepetado (EE, 1); jntrepetar (EE, 1). Contextos: «O que se segue da presente liçom se *jnterpetra* do filho da virgem» (EE); «as cousas duuidosas se deue *intrepetar* aa melhor parte» (EE).

intérprete, *adj.* Formas: jnterprete (S, 1). Contexto: «Esto mesmo he teudo de guardar o que he *jnterprete* e decrarase aas palauras do pecador ao sacerdote» (S).

interrogação, *subs.* (do lat. *interrogatione-m*). Pergunta. Formas: interrogaçom (EE, 1). Contexto: «em esta *interrogaçom* que lhe fizeram: catarom a Joham grande reuerença» (EE).

intitular, *vb.* Formas: jntitulados (C, 1); jntitular (C, 1); jntitullado (C, 2); jntitullados (C, 5); jntitullar (C, 4).

intrínseco, *adj.* (do lat. *intrinsecus, a, um*). Que é próprio de algo; inerente. Formas: intrinseca (RP, 2). Contexto: «em ho sôno ha queçtura *intrinseca*, caladamête traz a peçonha ao coraçã» (RP); «a peçonha *intrinseca* pertorua o sprito vital» (RP).

introduzir, *vb.* Formas: introduzir (S, 1); introduzen (S, 1); introduzyo (S, 1).

inútil, *adj.* Formas: inutil (EE, 1). Contexto: «o homê que ante do reçebimêto da pallaura de deus era *inutil* fazêdo obras» (EE).

inveja, *subs.* do lat. *invidia-m*. Ciúme, raiva. Formas: emueia (TC, 1); emueja (S, 4; C, 2; EE, 5); emuejas (EE, 1); emveja (S, 2; C, 1); enueia (TC, 2); enueja (S, 21; V, 1; EE, 8); enuejas (EE, 1); enveja (S, 6; V, 1); êueia (TC, 3); êueja (S, 10; V, 1; C, 1; EE, 3); êveja (S, 3); inueja (S, 3). Contextos: «Soberba. *Emueia*. Ira. Accidia» (TC); «Pequey per soberba e per uaã gloria e per *enueia* e per cobiiça» (TC); «Outros testigos falsus ha hy por *êueia* asy como alguũs que mal uiuê a outros que bẽ biuê» (TC); «ca o odio e a *emueja* destroyam os juyzos» (EE); «teymas: *emuejas*: omezynos» (EE).

invejoso, *subs., adj.* O mesmo que *invejoso*. Formas: emueioso (TC, 1); emueiosos (TC, 1); emuejoso (S, 2; EE, 1); emuejosos (S, 1; EE, 1); emuejosso (S, 3); enuejoso (S, 5; EE, 1); enuejosso (S, 2); êueiosos (TC, 1); êuejoso (S, 2); êuejosso (S, 1). Contextos: «A quynta se he *emueioso* asy como pesarlhe do bem de seus uezinhos» (TC); «Ca propriedade he dos *emueiosos* que o bem que dos outros dizem cuidã que o tolhem a eles» (TC); «propria cousa he dos *êueiosos* de assacarê falsus testigos cõtra os boos» (TC); «a quem com *emuejoso* pensamento queria matar» (EE); «he maneira de homeês *emuejosos*» (EE); «O *emuejoso* nõ busca que cousa diga» (EE).

invenção, *subs.* Formas: inuêçõ (EE, 1); inuênçom (EE, 1); ãuêçã (EE, 1); jnuêçom (EE, 1). Contextos: «Na festa da *Inuênçom* da sancta cruz» (EE); «Na *ãuêçã* da vera cruz» (EE).

inventário, *subs.* O mesmo que *inventário*. Formas: emuentairos (C, 1); emuêtairo (C, 1); emventairos (C, 1); êuentairo (C, 1); êuêtairo (C, 1).

inverno, *subs.* (do lat. *hibernu-m*). Formas: inverno (S, 1); inuerno (RP, 1); ãuerno (EE, 2); jmuerno (EE, 1); jnuerno (S, 1; EE, 1). Contexto: «passou o *ãuerno*: e a chuyua se partio e foyssse» (EE); e tãbem he boõ assi em ho *inuerno* como no veraão cheirar cousas azedas» (RP).

invidiã, *subs.* Formas: emvidia (S, 1); inuidia (S, 3); inuidias (S, 1); jnuidia (S, 1).

invisível, *adj.* Formas: inuisibeas (S, 1); inuisibel (S, 1); inuisiuel (EE, 1); jnuisiuees (EE, 2); jnuisiuel (EE, 2); jnuisiuees (EE, 1). Contextos: «as obras da trindade som *jnuisiuees*» (EE); «por virtude da diuindade tornandoselhes *jnuisiuel*» (EE).

invisivelmente, *adv.* (de *invisível*). Formas: inuisiuelmente (EE, 1); jnuisiuelmente (EE, 1); jnuisiuelmête (EE, 1). Contexto: «Empero era vijndo em elles *inuisiuelmente* como agora nos bauptizados» (EE).

invocação, *subs.* Formas: jnuocaçom (EE, 1); jnuocaçõ (EE, 1); jnuocaçom (EE, 1). Contexto: «pedimos a graça e *jnuocaçom* dos sanctos» (EE).

invocar, *vb.* Formas: inuocã (EE, 1); inuocar (EE, 3); inuocauã (EE, 1); jnuocã (EE, 1); jnuocar (EE, 2); jnuocarees (EE, 1). Contextos: «de prender a quantos teu nome *inuocã*» (EE); «meu nome *jnuocarees*» (EE).

ir, *vb.* (do lat. *ire*, embora com formas emprestadas do verbo *esse* e do verbo *uadere*). Partir, avançar, andar, dirigir-se para. Formas: dhir (; S, 1; TC, 1); dyr (S, 1); foi (S, 2; TC, 2; EE, 1); foise (EE, 1); for (EE, 7); forã (EE, 2); forê (SG, 1; TC, 2); forem (S, 1); fores (EE, 3); forõ (EE, 6); forom (EE, 10);

foromse (V, 1; EE, 1); foron (EE, 1); forõse (V, 3); forõsse (EE, 1); fose (TC, 1); fosem (S, 2); fosse (EE, 6); fosse (TC, 1; EE, 4); foy (TC, 4; EE, 17); foyse (TC, 1; V, 3; EE, 7); foyssse (EE, 3); fuste (TC, 1); fuy (EE, 1); hia (TC, 1; V, 2); hiã (V, 3); hiam (V, 1); hian (S, 1); hide (EE, 1); hijndo (C, 1; EE, 2); hijr (EE, 2); hindo (C, 1; EE, 1); hir (S, 6; TC, 4; V, 2; C, 2); hira (C, 1); hirado (V, 1); hirse (TC, 1); hya (S, 1; EE, 14); hyã (S, 1; EE, 4); hyam (S, 2; EE, 9); hyan (S, 1; EE, 1); hyde (EE, 18); hydos (EE, 1); hyees (EE, 2); hyndo (C, 2; EE, 6); hyr (S, 16; TC, 1; V, 6; C, 3; EE, 18); hyra (EE, 1); hyrã (EE, 1); hyrado (EE, 2); hyram (EE, 1); hyran (EE, 1); hyrem (C, 1; EE, 1); hyrey (EE, 1); hyriam (TC, 1); ide (EE, 2); imos (S, 1); indo (TC, 1; EE, 1); indose (EE, 1); ir (TC, 2); irado (V, 1); iram (S, 1); iras (TC, 1); jndo (EE, 1); jr (S, 1; EE, 3); jrã (EE, 1); jrey (EE, 2); uã (TC, 1); uaã (TC, 7); uaam (TC, 2); uaamos (S, 1; TC, 1); uaan (TC, 1); uaão (TC, 2); uaase (TC, 2); uai (TC, 1); uay (TC, 1; TC, 15); vã (S, 4); vaa (S, 6; C, 10; EE, 13); vaã (S, 2; V, 1; C, 2; RP, 2); vaades (EE, 1); vaae (EE, 6); vaam (C, 4; EE, 4); vaamos (V, 1; EE, 3); vaan (S, 1); vaanse (EE, 1); vãao (S, 1); vaão (SG, 1; S, 3; C, 13; EE, 8); vaas (EE, 7); vaasse (S, 1); vaãsse (EE, 1); vaay (EE, 1); vades (V, 1; EE, 2); vvaite (V, 1); vam (S, 7; C, 3); vamolos (V, 1); vamos (V, 2; EE, 3); vamse (V, 1); van (S, 4; V, 1); vanse (V, 1); vão (C, 1); vay (S, 6; TC, 1; C, 1; EE, 37; RP, 2); vayo (EE, 1); vayse (EE, 1); vaysse (EE, 1); vayte (EE, 8); vou (EE, 31); yde (S, 3; EE, 5); ymos (S, 1); yndose (EE, 1); yr (S, 2; TC, 3; EE, 4; RP, 1); yr sea (EE, 1); yra (TC, 1; EE, 1); yrã (EE, 1); yrada (EE, 1); yradas (S, 4); yrado (S, 1; EE, 5); yram (C, 1; EE, 1); yrem (C, 2; EE, 1); yren (S, 1); yrey (EE, 1); yrom (EE, 1). Contextos: «e obrigã as suas almas a morte eternal nõ ueêdo ãte os seus olhos a cuio poder hã *dir*» (TC); «el rey *foi* muyto sanhudo delo e cõ noio deitoue em cama» (TC); «E el rey leuãtouse e *foi* para posuir a uinha» (TC); «*Foise* Jhesu aalê do mar da Galilea» (EE); «aquellas cousas que ã dereyto sã scriptas e ãte ell *forê* alegadas» (TC); «Ca outra mĩtura he se alguũ ladrõ *fose* fogindo» (TC); «outros *fossem* apos ele pera o ferirê ou matarê» (TC); «A terceira se *fõy* em aquelles dias a egregia ouuir as missas e as pregações» (TC); «ela cõ grãde alegria *fõyse* a el rey e diselhe» (TC); «porquanto te poderas *hyr* ã saluo e nõ te *fuste*» (TC); «e aquelas poucas uezes que ala *hia* pesauame da missa e da pregaçõ lõga» (TC); «Se leyxou de *hir* a eygreia aos tempos que deuera» (TC); «Item nemhum nõ deue de leyxar seus clerigos e *hirse* confessar a outros» (TC); «porquanto te

poderas *hyr* ã saluo e nõ te *fuste*» (TC); «nõ se *hyra* sua memoria e seu nome» (EE); «depoys sabendoo Herodes *hyrado* queymou as naaos dos tarsientes» (EE); «os sabedores *hyriam* a eles mays nõ uaã a eles saluante os neycios» (TC); «Pequey nom *indo* a egreia os domingos e as festas asy como deuera» (TC); «e todo era por mĩgua de deuaçõ e por *ir* comer e falar nas cousas do mundo» (TC); «demãdou lecẽça para *ir* soterrar seu padre» (TC); «certamente pecarias porque *iras* contra a caridade» (TC); «Ca por eso he chamado uiatico porque o dã a aqueles que se *uã* de este mũdo» (TC); «porque eu tãbẽ *vaa* adorallo» (EE); «e os que *vaã* ameude aos banhos» (RP); «como dito he que *vaã* ou estam pera o sul» (RP); «Item das festas se as gardarõ ou guardã ou se *uaã* a sorteiros ou agoyreyros» (TC); «peẽdemça asy como que *uaam* a ygreia ouuir as missas» (TC); «Contra este mandamento *uaam* todos aqueles que iuram *uaãmẽte*» (TC); «Meu filho se te as maaos afaagarẽ e te diserẽ *uaamos* aseitar foão e tomamoslhe o que ha e o que orde huũ seia do outro nõ lhes queyras cõsẽtir» (TC); «que nõ coyman estes maniares comen e bebem sem tẽpo e amte que *uaan* ouuir as missas» (TC); «quãdo se *vaão* della logo se apartam do boõ proposito» (EE); «eles *uaão* creer que tal uida fazẽ como eles» (TC); «estes *uaão* a ygreia he por tapar geira» (TC); «Item *uaase* logo aos cinco semtidos» (TC); «ẽxẽplo: *uai* huũ homẽ per hũa rua uio hũa molher e cobiiçoua se mais nõ foy he pecado uenial» (TC); «*uay* e uẽde todas as cousas que as e segueme e daas aos pobres seras perfeyto»; «Se se nom *uay* logo confessar como cae no pecado» (TC); «*Vay* e dize a el rey Achaz que lhe õuio dizer que porque fez matar a Naboth e lhe uay posuir a uinha» (TC); «ho ãfermo *vay* caminho da morte» (RP); «*vay* te ao boticayro» (RP); «Se non quis *yr* ouuir as missas e as pregações ao tempo conuinhaul» (TC); «*yr sea* a molher aa porta da çidade» (EE); «emtam leyxe *yr* a vea aberta» (RP); «porque asy *yra* ao inferno por hum como por todos» (TC); «*yra* ãte de vos outros a Galilea» (EE); «destruyndo a outros cõ força *yrada*» (EE).

ira, *subs.* (do lat. *ira-m*). Cólera, vingança. Formas: hyra (EE, 1); ira (S, 7; TC, 6; C, 1; EE, 2); jra (S, 1; EE, 5); yra (S, 54; TC, 3; C, 5; EE, 28; RP, 1); yras (S, 2; EE, 2). Contextos: «por que nõ cayse na *hyra* dos judeus» (EE); «E diz que grauemente emcorre na *ira* de Deus se se nom emmẽdar per pena» (TC); «e tardio aa *ira* que a *ira* do homẽ non obra a justiça» (EE); «A *jra* empeeçe ao entendimento» (EE); «Senhor emuia a tua *yra* nas gemtes que te nom quiserom conhocer»

(TC); «entom encurre a *yra* do pouoo» (EE); «çihumes: *yras*: baralhas» (EE); «que se muyto esqueetã cõ grãde trabalho ou grãde *yra*» (RP).

irmã, *subs.* (do lat. *germana-m*). Formas: hirmaã (S, 1); hjrmãa (S, 1); irmaã (S, 4; EE, 1); irmaãs (TC, 2); jrmaã (S, 1; EE, 9); jrmãa (S, 1); jrmaãs (S, 2; EE, 5). Contextos: «nõ teês cuydado que minha *irmaã* me deixa» (EE); «Item quẽ iaz cõ duas comadres ou cõ duas *irmaãs*, sete anos de peêdença» (TC); «Maria *jrmaã* de Moyses» (EE); «eu vos pregũto jrmaãos e *jrmaãs*» (EE).

irmãdade, *subs.* (de *irmão*). Comunhão, união, fraternidade. Formas: hirmãdade (S, 1); jrmaãdade (EE, 4); jrmãdade (S, 1; EE, 2); jrmandade (S, 1; EE, 2). Contexto: «hõrray a todos, amaae a *jrmaãdade*» (EE).

irmandade, *subs.* O mesmo que *irmandade*. Formas: yrmĩdade (TC, 1). Contexto: «perde ainda a *yrmĩdade* da eigreia e os beês que se em ella fazẽ» (TC).

irmão, *subs.* (do lat. *germanu-m*). Formas: hirmaão (S, 2); hirmaãos (EE, 1); hirmãaos (S, 1); hirmão (S, 1); hyrmãaos (S, 2); hyrmão (S, 1); hyrmãos (S, 1); irmaão (S, 5; TC, 12; EE, 1; V, 2; C, 1); irmaãoo (EE, 1); irmaãos (S, 1; TC, 5; EE, 31); irmãaos (S, 1); irmãos (EE, 2); jrmaão (V, 1; EE, 40); jrmãao (S, 3); jrmaãos (S, 4; C, 1; EE, 53); jrmãaos (S, 1); jrmão (EE, 2); jrmãos (S, 1). Contextos: «Homicida he spritualmente ou matador todo aquel que mal quer a seu *irmaão*» (TC); «*Irmaão* leixame deitar o poo do teu olho» (EE); «Diz ele: *Irmaãos* nõ seia porque a fõte perenal nõ lâça de sy per huũ logar agoa doce e amargosa» (TC); «*Jrmãos* cõ coraçõ se cree para a justiça» (EE).

irracional, *adj.* Formas: yrracional (EE, 1); yrraçional (EE, 1). Contextos: «e o faz como alimaria *yrracional*» (EE); «adorarom por deus huũ bezerro *yrraçional*» (EE).

irregular, *adj.* (do lat. *in + regular*). Contrário às regras, que não está de acordo com as normas estabelecidas. Formas: irigular (TC, 1); irregular (TC, 2). Contextos: «Quem leyxar cantar clerigo escomũgado ou *irigular* aciinte por amor que lhe aia huũ ano de peemdemça» (TC); «e demais se he officall na igreia, he *irregular* e nõ pode seer absolto senom pollo papa de Roma» (TC).

irregularidade, *subs.* Formas: yrregularidade (S, 1); yrygularidade (S, 1).

írrito, *adj.* Formas: irritas (C, 1); irritos (C, 1).

isca, *subs.* Formas: ysca (EE, 2). Contextos: «a *ysca* do pecado»; «(da chama que me çerquou) .s. a *ysca* que esta em mynha carne» (EE).

isento, *adj.* Formas: isentos (S, 1); ysento (S, 1); yssentos (S, 1).

item, *subs.* (do lat. *item*). Do mesmo modo, também. Emprega-se na enumeração de artigos de leis e normas. Formas: itẽ (TC, 25; C, 3; EE, 2; RP, 2); item (S, 5; TC, 98; C, 95; EE, 5; RP, 3); jteês (C, 3); ytẽ (S, 1). Contextos: «*Itẽ* pequey dizendo muyto mal de muytos e de muytas» (TC); «*Itẽ* por que com elles foy criado e praticou» (EE); «*Itẽ* per esta meesma causa se euite e esquieue» (RP); «*Item* lhe faça logo tres perguntas» (TC); «*Item* saiba da pessoa de que estado he se he casada se solteira se abarregada» (TC); «*Item* os corpos dos sanctos resurgirom» (EE); «*Item* o homẽ que se sangra ou tenha pestenença ou nõ» (RP).